

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 42 (1995)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

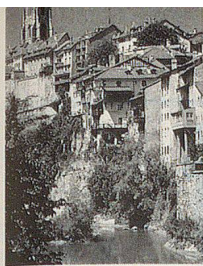
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Stadt Freiburg:
Der Zivilschutz wandelt sich.

Ville de Fribourg:
la PCI est en restructuration.

Città di Friburgo:
la PCI si trasforma.

IMPRESSUM

42. Jahrgang / 42^e année / 42^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de

redaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung,

René Mathey, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident/Président central /

Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression

et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Telefax 065 247 335

Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 065 247 520

Telefax 065 247 513

Verkauf: Hansruedi Spiri

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,

Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz)/Non-mem-

bres (Suisse)/Non membri (Svizzera)

Fr. 49.- (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei

hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

DER NEUE ZIVILSCHUTZ

Aus 20 ZSO wurden viereinhalb 6

KANTONE

Fribourg, Genève, Luzern,
Schwyz, Thurgau, Zürich 10

AUS DER PRAXIS

Solothurner im Wallis 20

KOORDINierter SANITÄTSDIENST

KSD-Team CH 21

VARIA

Frühlingserwachen
für den neuen Zivilschutz 22
Grosser Wissensdurst 23

BZS INFO

Beide Hauptaufträge verankern ... 24
Technische Anforderungen
klar festgelegt 25
Bücher und Dokumente
aus dem BZS 28

AUSBILDUNG

Medienseminar des
Zivilschutzstädteverbandes 38
Die Zivilschutz-Instruktorenschule
(ZSISB) im Kata-Fieber 38

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Hochbetrieb an den Tagen
der offenen Tür in der neuen Zivil-
schutzanlage Bödeli/Interlaken ... 40



ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

ZSO Blumenstein und Pohlern 42
Aktion «Wanderwege»
der ZSO Hasle 42

SRK

Sicherheit geht uns alle an 44
Der Rotkreuzdienst 47

AUS DEM BUNDESHAUS

Nur noch ein Dienstbüchlein
für Armee und Zivilschutz 48
Zivilschutzbauten:
Es wird weiter gespart! 48

IN KÜRZE 50

MARKTNOTIZEN 52

SOMMAIRE

CANTONS

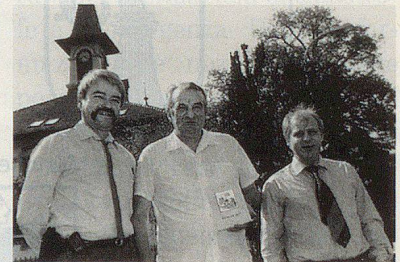
Fribourg, Genève. 10

OFPC INFO

Révision totale de la constitution
fédérale en 1998 24
Exigences techniques désormais
clairement définies 26
Livres et documents de l'OFPC ... 28

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 30
La protection civile fait la foire! ... 30



«Décampe avant que ça pète!» ... 31

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

Herisau accueille
les délégués de l'USPC 32



DU PALAIS FÉDÉRAL

Constructions de PCI: nouvelle
réduction substantielle 49

UFPC INFO

Norme tecniche chiaramente
definite. 27

ASSEMBLEA DEI DELEGATI

Robert Bühler: «La sicurezza
interna ed esterna sono stretta-
mente collegate tra di loro» 35

